ܡܘܬܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܦܝܪܦܝܠܕ

ܚܘܛܛܐ ܕܥܒܕܐ ܕܚܒܝܒܘܬܐ ܕܦܫܠܘܬܐ 2022 - 2026

ܐܬܘܪܝܐ | Assyrian

ܢܝܫܢܬܐ ܕܩܪܝܬܐ ܦܫܝܛܬܐ

FairfieldCity
Celebrating diversity

ܐܪܒ ܠܡܦܠܘܚܐ ܗܕܐ ܚܘܫܒܬܐ

ܡܘܬܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܦܝܪܦܝܠܕ ܟܬܝܒܠܗ ܚܕ ܠܗܕܐ ܚܘܫܒܬܐ.

ܐܝܟ ܕܫܘܝܬܘܢ، ܠܡܚܫܒܢܐ ܕ ‘we’ (ܐܢܚܢ)، ܡܚܟܝܢܢ ܥܠ ܗܘ ܡܘܬܒܐ

ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܦܝܪܦܝܠܕ.

ܐܢܚܢ ܟܡܟܬܒܚ ܠܗܕܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܒܣܦܪܐ ܐܘܪܚܐ ܕܩܪܝܬܐ ܦܫܝܛܐ

ܝܢ ܡܩܪܝܬܐ.

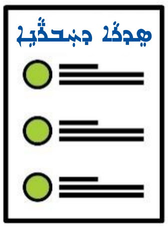
ܐܢܚܢ ܡܦܠܘܚܐ ܚܕ ܨܘܪܬܐ ܝܢ ܦܬܘܬܐ ܕܡܒܘܥܐ ܠܡܫܟܚܢܐ

ܡܠ̈ܐ ܣܠܝܩܬܐ

ܡܠ̈ܐ ܠܐ ܣܠܝܩܬܐ

ܐܢܚܢ ܟܡܟܬܒܚ ܡܚܠܝܬܐ ܡܚܠܝܬܐ ܐܢܝܢ ܒܡܠ̈ܐ ܣܠܝܩܬܐ.

ܡܚܟܝ ܕܗܕܐ ܒܝܠܗ ܕܐܬܐ ܒܢܐ ܒܡܕ ܣܠܝܩܬܐ ܘܡܚܟܝܢܬܐ.



ܐܢܚܢ ܦܝܫܢܐ ܚܕ ܡܘܕܒ ܡܠܗ ܡܚܟܝ ܕܡܚܠܝܬܐ

ܒܡܠ̈ܐ ܣܠܝܩܬܐ.

ܐܝܬ ܚܕ ܩܘܕܐ ܕܟܠܝܐ ܡܚܠܝܬܐ ܒܚܠ ܦܐܬܐ 26.

ܗܕܐ ܚܘܫܒܬܐ ܕܡܩܪܝܬܐ ܦܫܝܛܐ ܒܝܠܗ ܣܟܐ ܠܟܝܡܘܬܐ ܕܡܢ

ܚܘܫܒܬܐ ܐܝܕܪܐ.

ܡܚܟܝ ܕܗܕܐ ܒܝܠܗ ܕܚܘܫܒܬܐ ܐܢܚܢ ܟܐ ܫܟܝܢ ܐܢܝ ܠܡܫܟܚܢܐ

ܒܡܕ ܕܟܐ ܐܢܝܢܝܐ.

ܡܨܝܬܘܢ، ܡܟܫܝܬܘܢ، ܠܗܘ ܚܘܫܒܬܐ ܐܝܕܪܐ ܡܢ ܚܠ

ܫܘܦ ܐܠܟܬܪܘܢܝܐ.

www.fairfieldcity.nsw.gov.au/Community

/Our-People/People-with-Disability

ܡܨܝܬܘܢ، ܫܩܠܬܘܢ، ܦܢܝܐ ܗܘ ܡܩܪܝܬܐ ܕܗܕܐ ܚܘܫܒܬܐ.

ܡܢ ܡܚܒܪܐ، ܦܢܝܐ ܕܚܠܡܘܬܐ ܝܢ ܦܪܨܘܦܐ ܡܥܕܪܢܐ ܚܠܟܐ ܗܘܝܐ

ܡܨܝܢܐ ܕܦܝܫܘܟܘܢ.

ܡܘܕܝ ܐܝܬ ܠܗ ܕܗܘܐ ܚܘܛܛܐ؟

ܡܘܕܝ ܥܒܕ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܝܢܙܠܢܕ	4
ܒܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܝܢܙܠܢܕ	7
ܡܘܕܝ ܡܨܝ ܫܒܝܩܐ ܠܒܢܝܐ	9
ܕܐܝܟ ܦܠܚ ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܚܘܛܛܐ؟	12
ܚܘܛܛܐ ܕܒܢܝܐ ܕܫܒܝܒܘܬܐ ܕܬܘܠܡܕܘܬܐ	14
1. ܒܠܐܢܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܛܝܒܐ	16
2. ܒܘܡܢܢܬܐ ܕܝܢܐ ܥܩܒ ܗܘ ܫܘܬܐ ܠܦܘܩܐ	18
3. ܫܘܕܥܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ، ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܩܝܡ ܒܘܠܛܢܐ ܥܩܒ	20
4. ܫܠܡܐ، ܘܫܘܪܐ ܕܒܢܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ	22
ܬܪܥܬܐ ܕܚܘܛܛܐ ܦܠܢܐ ܡܢܗ ܥܩܒ	24
ܡܕܢܐ ܕܡܥܕܪܢܐ	26
ܫܘܬܦܘ، ܠܢ	27

ܡܨܝܢ ܟܠܚ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܟܣܣܒܠ

ܐܚܢܢ ܟܠܚ ܡܥܒܕܚ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܟܣܣܒܠ ܕܗܘܝܐ ܕܒܘܢ ܦܫܝܛܬܐ ܠܟܠܗ ܡܬܠܟܘܗ.

ܐܝܬ ܕܘܟܝܬܐ ܡܫܦܝܢܬܐ ܡܛܠܬܐ ܝܠܗ، ܘܗܘܢܐ ܟܠܗ:

- ܦܬܚܬܐ ܘܦܫܠܚܬܐ ܕܡܢܕܝܢܬܐ
- ܣܘܡܬܐ ܣܝܕܘܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܐܦ ܟܠܚ ܡܥܒܕܚ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܟܣܣܒܠ ܠܘܢ ܫܒܒܬܐ.

ܐܝܬ ܕܘܟܝܬܐ ܘܫܝܬܐ ܫܒܒܬܐ، ܠܠܝܢܐ ܦܝܫܐ:

- ܕܒܢܘܫܦ
- ܕܥܒܪ ܕܝܠܗ ܚܕ ܦܘܫܬܐ ܕܘܟܝܬܐ.

ܐ، ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܟܣܣܒܠ ܝܠܗ ܦܫܝܛܬܐ ܡܬܠܟܘܗ ܘܝܠܗ ܫܒܒܬܐ، ܐܝܢ ܦܝܫ ܘܝܬܒܝܣ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܟܬܒܝܢ ܡܢܕܝܢܬܐ ܢܘܦܝܬܐ ܠܘܢ ܪܘܚܐ ܗܘ ܐܠܚܘܣ.

ܐܵܗܵܐ ܐܵܦ ܟܹܐ ܦܵܝܹܫ ܗ̇ܘܼ:

- ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܒܘܼܡܪ ܠܚܒܝܫܹ̈ܐ ܒܝܬܹ̈ܐ

- ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܗ̇ܢܘܿ ܡܦܠܚܝܼ ܠܟܘܼܪܗܵܢܵܐ ܒܝܼܠܕ̈ܝܼ ܝ ܝܠܘܿܕܹ̈ܐ ܕܝܼܠܕ̈ܵܐ.

ܐܵܦ ܐܝܼܬܘܼܬܵܐ ܝܵܗ̇ܒ݂ ܗ̇ܝ ܫܘܼܬܵܦܘܼܬܵܐ ܡܫܘܼܚܠܦܹ̈ܐ ܘܝܠܦܢܘܼܬܵܐ ܕܗ̇ܘܼܝ ܫܒ݂ܩܹ̈ܐ ܘܫܘܼܬܦܬܵܐ ܡܗ̇ܝܡܢܘܼܬܵܐ ܝܵܠܕܘܼ.

ܡܫܘܼܚܠܦܘܼܬܵܐ ܘܦܠܚܵܢܘܼܬܵܐ ܠܹܗ ܚܕ ܥܘܼܒܵܕܵܐ ܡܗܝܡܢܘܼܬܵܐ ܗܵܠܹܗ ܕܦܵܝܫܵܐ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܒܵܥܹܐ ܕܝܵܠܹܐ ܚܕ ܦܘܼܫܵܐ ܕܥܘܼܡܪܘܼܬܵܐ.

ܐܝܢܐ ܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܦܕܪܐܠܝܬ ܕܗܘܝܐ ܚܕܐ ܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܣܟܠܘܬܐ ܡܢ ܒܙܢ̈ܐ:

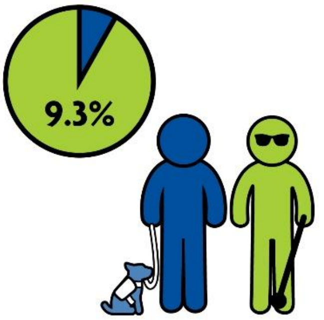
- ܡܗܕܘܪܢܝܬܐ

- ܡܕܥܢܝܬܐ

- ܪܓܫܢܝܬܐ.

ܒܝܘܡܢܐ ܝܒ ܗܘܝܐ ܒܘܫ ܚܠܝܡܬܐ ܝ݂ ܐܝܢܐ ܦܪܝܫܝܢ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܣܟܠܘܬܐ.

ܒܘܫ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܫܟܝܠܘܬ



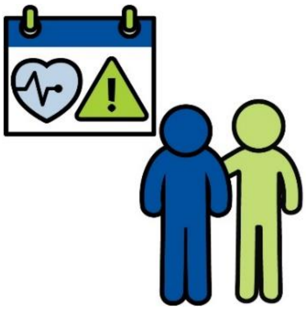
ܒܫܢܬܐ ܕ 2021، 9.3 ܐܚܘܙܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܫܟܝܠܘܬ:

- ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܫܟܠܘܬܐ
- ܡܚܝܢܐ ܗܘܘ ܠܡܥܒܕܬܐ ܒܟܠܦܘܕܬܐ ܝܘܡܝܐ.

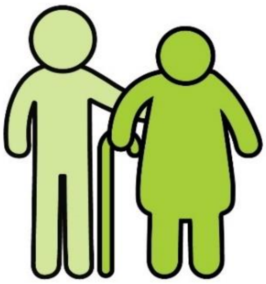
ܐܦ 11.5 ܐܚܘܙܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܫܟܝܠܘܬ ܡܘܡܨܝܢ ܠܗܘܢ ܝܗܒܘܬܐ (ܦܠܚܕܬܐ) ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܝܢ ܐܢܫܐ ܐܝܕܐ ܒܫܢܬܐ ܕ 2021.

ܐܗܐ ܚܒܝܫܝܗ ܝܗܒܘܬܐ ܗܘ ܝܢ:

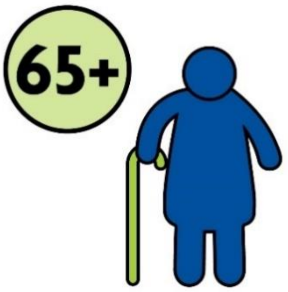
- ܦܪܘܩܐ ܕܐܢܫܝܗ ܦܫܟܠܘܬܐ



- ܦܪܘܩܐ ܕܐܢܫܝܗ ܝܢ ܝܨܪܐ ܚܘܠܡܢܐ ܕܚܕ ܦܪܫ ܗܘ ܝܢ ܙܒܢܐ ܪܒܐ ܝܪܝܟܐ



- ܦܪܘܩܐ ܠܣܒܪܐ ܒܝܬܐ.



ܒܫܢ̈ܬܐ ܕ 2016، ܙܘܕܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐ̱ܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܿܢ ܡܥܠܘܠܘܬܐ ܝܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ ܕ 65 ܫܢ̈ܐ ܝܢ ܒܘܪ ܙܘܕܐ.

ܘ 1 ܡܢ 6 ܐ̱ܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܿܢ ܡܥܠܘܠܘܬܐ ܠܘ ܡܕܒܪܢܬܐ ܕܦܕܪܠܒ:

- ܥܒܕܐ ܝܗܘܐ
- ܦܘܠܚܢܐ ܝܗܘܐ ܚܕܐ ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܝܢܬܐ.

ܒܫܢ̈ܬܐ ܕ 2016، 13,359 ܐ̱ܢܫܐ ܕܒܐ ܫܩܠ ܠܗ ܡܕܒܪܢܬܐ ܕܦܕܪܠܒ:

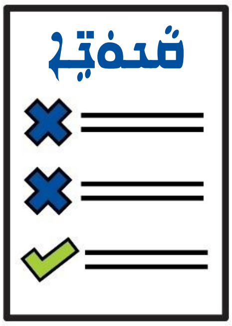
- ܥܒܪܐ ܝܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܝܐ
- ܗܘܝܐ ܝܗܘܐ ܠܡܢܝܬܐ ܒܟܠܦܘܪܢܝܬܐ ܗܢܝܐ.

ܡܘܕܝ ܝܘܣ ܗܢܝܢܐ ܠܟܠܢܫܐ

ܐܢܚܢ ܐܝܬܠܢ ܚܕ ܢܡܘܣܐ ܟ݂ܘ ܝܢܘ ܫܘܡܗ ܦܠܛܗ ܕܓܢܐ ܩܝܪܐ ܝܕܝܥܐ

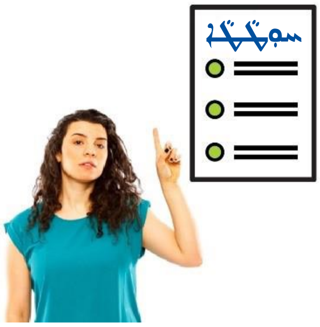
ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܦܠܚܘܬܐ 2014

.Disability Inclusion Act 2014 (the Act)



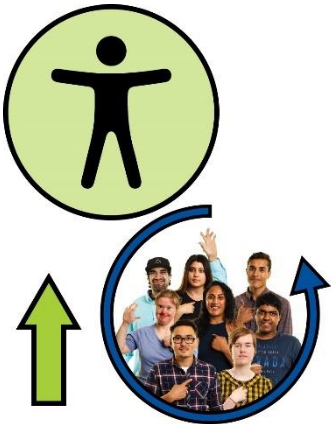
ܐܗܐ ܢܡܘܣܐ ܦܩܘܕܐ ܝܠܗ ܠܢܡܘܣ̈ܐ ܕܟܠܢܫ ܐܢܫ̈ܐ ܟܠܚܕ ܗܘܐ ܓܒܝܠܐ ܝܕܝܥܗ.

ܐܗܐ ܢܡܘܣܐ ܐܡܘܪܐ ܝܠܗ ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܦܠܚܘܬܐ ܟ݂ܘ ܝܢܘ ܫܘܡܗ ܦܠܛܗ ܢܘܩܠܝܬܐ ܘܡܦܠܚܬܐ ܒܓܘܢܗ ܝܠܗ ܒܓܢܝܘܬܐ.



ܐܗܐ ܢܡܘܣܐ ܒܐܡܪܐ ܝܠܗ ܕܟܠܚܕ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܣܘܪܓܕܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܦܠܚܘܬܐ.

ܓܢ ܩܪܝܚ ܠܗ ܚܕ ܣܘܪܓܕܐ.



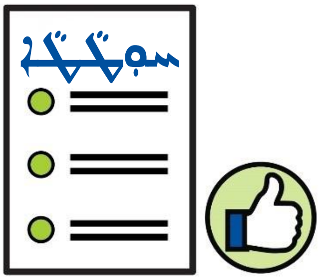
ܐܳܦ ܐܝܬ ܐܘܪ̈ܚܵܬܐ ܦܪ̈ܝܫܵܐ ܕܩܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܠܵܗ̇ ܡܕܝܢ݇ܬܵܐ ܕܒ̣ܝܟܛܘܪܝܐ
ܒܘܕ ܩܝܵܡܬܵܐ ܡܛܠܬܵܐ ܐܠܗ̇ ܘܫܢ̈ܝܬܵܐ.

ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܨܝܵܐ ܗ̇ܘܝ ܕܗܵܘܝܼ ܠܚܲܠܠܝܹ̈ܐ ܘܪ̈ܘܪܒܹܐ ܒܸܫ ܠܗ ܒܩܘܡܬܵܐ
ܕܡܕܝܢ݇ܬܵܐ ܕܒ̣ܝܟܛܘܪܝܐ.

ܚܠ̈ܠܝܹܐ ܝܢܵܐ ܡܨܘܝܹܐ ܕܝܵܐ ܚܘܝܕܝ، ܪ̈ܚܡܹܐ ܘܦܘܝܕܝ.

ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܨܝܵܐ ܗ̇ܘܝ ܕܡܩܝܡܝ ܠܩܘܡܬܵܐ.

ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܦܘܫܵܐ ܠܹܗ ܕܡܫܡܥܝ ܠܡܘܕܝ ܝܢܵܐ ܡܨܝܵܐ ܐܵܢܝܹ̈ܐ ܕܝܫܢܵܐ ܝܢܵܐ
ܠܗ ܡܕܝܢ݇ܬܵܐ ܕܒ̣ܝܟܛܘܪܝܐ.



ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܩܵܐ ܡܫܡܥܝ ܠܐ̱ܢܵܐ ܩܘܢܬܪܘܠܬܵܐ ܩܵܐ ܕܐܵܒܝ ܕܦܘܫܩܝ
ܘܣܘܪܓܵܕܵܐ ܕܝܵܐ ܦܠܚܝ ܩܕܝ ܩܵܐ ܩܘܡܬܵܐ.

ܐܵܗܵܐ ܓܵܐ ܚܲܕ݂ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܕ:

- ܝܵܠܸܦܝܼܢ ܡܸܢܵܐ ܚܕ̈ܬܹܐ

- ܕܘܼܟܵܝܹ̈ܐ ܕܡܫܲܟ݂ܚܝܼܵܐ ܦܲܪܢܘܼܣܬܵܐ ܩܵܐ ܡܣܲܝܥܬܵܐ ܕܝܼܠܵܗܘܿܢ.

ܐܸܢܬܹܐ ܐܵܦ ܚܲܕ݂ܟܡܵܐ ܡܲܢܘ ܕܦܵܠܚܝܼ ܥܲܡ ܫܘܼܬܵܦܘܼܬܵܐ ܐܲܝܟܵܢܵܐ ܗ̄ܘ ܕܦܵܪܫܝܼ ܠܟ݂ܝܵܢܵܐ.

ܡܵܢܝܼ ܦܵܫ ܡܲܥܒܸܕܚ ܠܹܗ ܚܘܼܬܵܐ؟

ܒܘܼܝܵܕ ܠܹܗ ܡܢ ܒܢܘܼܫܬܵܐ ܡܵܢܝܼ ܦܵܫ ܗܵܘܹܐ ܒܘܼܫ ܚܲܒܝܼܒܹ̈ܐ ܘܡܫܲܠܡܬܵܐ ܢܵܫܹ̈ܐ ܗܘܼܢܵܐ ܒܘܼܫ ܦܘܼܢܵܝܬܵܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܒܥܵܝܬܵܐ ܠܹܗ ܡܢ:

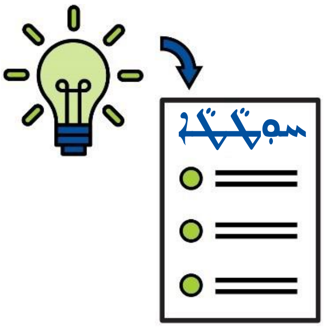
- ܐ̈ܢܵܫܹܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܢܦܠܘܼܬܵܐ

- ܒܵܬܘܼܢܵܬܗܘܿܢ ܘܡܫܘܼܦܬܗܘܿܢ.

ܐܲܚܢܲܢ ܐܵܦ ܗܘܼܡܠܝܼ ܐܢܵܐ:

- ܚܘܼܬܵܪ̈ܐ ܕܢܦܠܘܼܬܵܐ

- ܦܵܠܚܹ̈ܐ ܕܡܫܘܼܚܵܐ ܕܡܕܝܼܢ̄ܬܵܐ ܕܦܸܪܦܝܼܠܕ.



ܐܢܝ̈ ܚܕܟܡܐ ܫܘܚܠܦܘܬܐ ܕܒܥܝܐ ܐ̈ܢܫܐ ܓܘ ܚܘܫܒܢܐ ܚܕܬܐ.

ܐܢܝ̈ ܫܘܬܦ̈ܐ ܕܡܨܝܐ ܡܘܚ ܡܢ ܕܒܥܝܐ ܐ̈ܢܫܐ ܕܡܘܕܥܠܗܘܢ ܠܦܠܚܢܝܗܘܢ ܚܕܬܐ.

ܚܘܠܨܐ ܕܡܟܬܒܐ ܕܚܝܒܘܬܐ ܕܦܠܚܘܬܐ

ܚܘܠܨܐ ܦܫܝܛܐ ܡܢܗ ܕܐܝܟ ܐܝܢܐ ܟܕ ܢܥܒܕܚ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܡܛܠܝ ܒܘܝܟ ܫܒܝܠܬܐ ܘܒܘܝܟ ܩܘܝܡܬܐ ܡܫܬܐ ܝܠܗ.

ܡܠܦܢܐ ܝܠܗ ܦܫܦܫܢܝܬܐ ܐܢܫܝܐ ܕܒܗ ܡܥܒܕܝܢ ܠܗ ܚܡܫܐ ܦܪܝܫܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܫܢܐ.

ܚܘܠܨܐ ܐܝܬ ܠܗ 4 ܡܠܦܢܐ ܪ̈ܫܝܐ.

1. ܒܥܝܢܬܐ ܘܕܘܒܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ

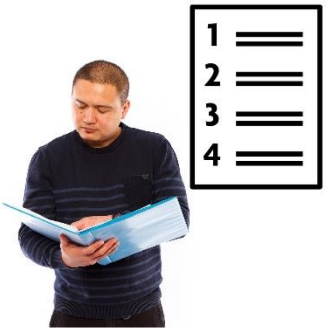
2. ܒܘܬܟܢ̈ܝܬܐ ܕܝܢܐ ܦܬܝܚܝ ܩܐ ܚܘܝܬܐ ܟܠܐܢܫ

3. ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܪ̈ܝܢܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ، ܦܠܚܘܬܐ ܕܒܥܝܢ ܒܘܟܠܟ̈ܝܐ ܦܬܝܚ

4. ܝܠܦܬܐ، ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܟܬܒܬܐ ܕܝܡܝܢ̈ܬܐ

ܟܠ ܚܲܕ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܒܹܐ ܪܵܡܸܙ ܒܘܗ:

- ܒܕܵܪܹܫ ܗ̄ܵܐ ܗ̄ܘ ܡܲܠܦܵܢܵܐ



- ܡܦܲܪܸܫ ܒܹܗ ܣܒܵܒܹܐ ܕܚܵܝܹܐ.

1. ܚܲܠܝܼ̈ܫܹܐ ܘܕܘܼܪ̈ܫܹܐ ܣ̈ܲܓܝܹܐ

ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܕܐ؟

ܐܝܬ ܩܛܝܢ ܕܚܘܫܒܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܠܝ̈ܫܐ ܘܕܘܪ̈ܫܐ ܣ̈ܓܝܐ ܠܗܘ ܐ̈ܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܟܠܘܬܐ.

ܘܦܪܡܝ ܚܡܐ ܐܢܫܘܬܐ ܡܢܗ ܕܗܘܝ ܚܕܝ̈ܬܐ.

ܐܝܬ ܐܦ ܩܛܝܢ ܕܦܠܛܝ ܦܪܡܝ ܠܡܟܠܘܬܐ ܚܘܕ ܣܦܝ.

ܡܘܕܝ ܝܕ ܥܒܕܝܢ؟

ܐܝܬ ܝܕ ܥܒܕܝܢ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܥܡ ܚܘܫܒܬܐ ܚܘܬ ܡܣܝܡܢܘܬܐ ܕܐ̈ܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܟܠܘܬܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܐܵܦ ܟܹܐ ܗܵܢܝܹܚ ܠܦܘܼܫܵܩܹ̈ܐ ܕ:

- ܒܢܵ̈ܐ ܡܲܕܪ̈ܫܝܵܬܐ ܡܲܥܠܝܼܬܵܐ ܝܲܠܕܘܼܝܼ ܘܫܲܒ̈ܒܬܐ

- ܟܹܐ ܦܝܼܫܝܼ ܒܐ̈ܢܵܫܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܡܲܟܠܘܼܬܵܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܟܹܐ ܡܲܕܪܫܝܼܚ ܥܲܡ ܘܦܘܼܫܩܝܼܚ ܒܘܿܗ ܠܡܲܕܪ̈ܫܵܬܐ ܕܕܘܼܒܵܪ̈ܐ ܘܡܲܘܦܩܵܢ̈ܐ
ܕܗܘܝ ܒܘܬ ܡܲܕܪ̈ܫܝܵܬܐ ܡܲܥܠܝܼܬܵܐ ܝܲܠܕܘܼܝܼ ܘܫܲܒ̈ܒܬܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܠܹܐ ܟܵܠܝܼܚ ܡܢ ܫܘܼܠܡܵܢܵܐ ܕܦܬܵܚܵܐ ܗܵܐ ܕܟܲܪܡ ܠܫܢܝܢܘܵܬܐ
ܕܐ̈ܢܵܫܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܡܲܟܠܘܼܬܵܐ.

2. ܟܘܼܡܝܘܼܢܝܼܬܹ̈ܐ ܕܒܝܼܬܵܐ ܝܲܩܝܼܪ ܗܵܐ ܚܘܼܫܵܒܵܐ ܠܟ݂ܠܗܘܿܢ

ܡܘܿܕܝ ܝܠܹܗ ܗܵܕܵܐ؟

ܐܲܚܢܲܢ ܒܥܵܝܲܚ ܕܗܵܘܹܐ ܕܡܫܲܝܢܵܝܬ݂ܵܐ ܕܦܲܪܨܘܿܦܹ̈ܐ ܟܘܼܠ ܦܘܼܪܫܵܢܹ̈ܐ ܡܲܨܝܵܬ݂ܵܐ ܕܟ݂ܠܗܘܿܢ.

ܐܵܗܵܐ ܓܵܒ ܟܠ ܦܘܼܪ ܗܵܘܹܐ ܗܵܐ ܐܲܬܪܵܐ ܕܚܘܿܡܵܐ ܡܢ ܕܘܼܟܵܬ݂ܵܐ ܠܕܘܼܟܵܬ݂ܵܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܒܥܵܝܲܚ ܫܘܼܩܵܢܹ̈ܐ ܕܗܵܘܹܐ ܡܲܨܝܵܢܹ̈ܐ ܡܲܨܝܵܬ݂ܵܐ ܕܟ݂ܠܗܘܿܢ ܘܚܲܕܵܢܹ̈ܐ.

ܘܐܲܚܢܲܢ ܐܵܦ ܒܥܵܝܲܚ ܕܟܲܢܦܘܼܫܝܵܬ݂ ܘܣܲܠܡܘܼܬ݂ ܟܘܼܡܝܘܼܢܝܼܬܹ̈ܐ ܕܗܵܘܹܐ ܡܲܨܝܵܢܹ̈ܐ ܡܲܨܝܵܬ݂ܵܐ ܕܟ݂ܠܗܘܿܢ.

ܐܲܚܢܲܢ ܐܵܦ ܒܥܵܝܲܚ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼ ܠܥܵܡܠܵܢܹ̈ܐ ܗܵܐ ܕܡܲܥܒܕܝܼ ܠܥܲܢܝܵܢܹܗ ܕܗܵܘܹܐ ܡܲܨܝܵܢܹ̈ܐ ܡܲܨܝܵܬ݂ܵܐ ܕܟ݂ܠܗܘܿܢ.

ܡܘܿܢ ܒܸܕ ܥܒ݂ܕܸܚ؟

ܐܲܚܢܲܢ ܠܹܐ ܥܵܒ݂ܕܸܚ ܡܢ ܟܬ݂ܵܒ݂ܵܬ݂ܵܐ ܕܚܘܼܦܵܝܵܐ ܠܡܫܚܵܝܵܐ ܕܗܵܘܝ ܡܩܲܒܠܝܵܢܹܐ
ܡܲܬ݂ܠܵܬ݂ܵܐ ܕܐܲܚܢܲܢ، ܒܣܵܒ݂ܬ݂ܵܐ:

- ܒܲܝܬ݂ܵܐ

- ܓܢܵܬ݂ܵܐ ܠܡܫܚܵܝܵܐ ܘܕܘܼܟܝܵܐ ܕܦܠܵܚܬ݂ܵܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܒܸܕ ܥܒ݂ܕܸܚ ܕܥܵܢܝܵܢܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܠܵܘܟ݂ܘܢ، ܒܡܲܠܘܼܬ݂ܵܐ ܩܵܕܡ ܕܡܲܩܪܸܒ݂ܚ
ܘܡܫܲܠܡܸܚ ܚܠܵܡܵܬ݂ܵܐ ܠܘܼ ܥܲܡܘܿܟ݂ܘܿܢ.

ܐܵܗܵܐ ܝܠܹܗ ܚܸܒ݂ܝܟ݂ ܚܘܼܕܵܪܵܐ ܕ Fairstart Early Intervention.

ܐܵܗܵܐ ܚܘܼܕܵܪܵܐ ܝܠܹܗ ܗܝܼܕ ܠܟܒ݂ܵܒ݂ܵܐ ܘܠܗܘܼܒ݂ܵܐ ܕܥܵܢܝܵܢܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܠܵܘܟ݂ܘܢ، ܒܡܲܠܘܼܬ݂ܵܐ ܗܵܐ
ܕܡܦܲܩܚ ܠܘܼ ܥܲܡܘܿܟ݂ܵܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܒܸܕ ܥܒ݂ܕܸܚ ܕܡܫܲܠܡܸܚܝܵܬ݂ܵܐ ܥܵܢܝܵܢܵܐ ܡܣܲܢܝܵܬ݂ܵܐ ܥܲܠܘܼ ܡܲܬ݂ܠܵܬ݂ܵܐ ܕܐܲܚܢܲܢ.

ܗܵܐ ܠܘܼܦܩܵܐ، ܠܘܼܕܝܵܐ ܕܗܲܣܢܵܐ.

3. ܦܪܝܫܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܥܠܘܬܐ ܕܗܘܝ ܒܘܟܠܐ ܕܝܗܘܢ

ܡܘܕܝ ܡܨܝܬ ܥܒܕܬ؟

ܐܢܝ ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܩܘܛܥܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܦܪܘܦܝܠ ܚܕܐ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܥܠܘܬܐ ܟܠܗ ܦܠܚܝ.

ܐܢܝ ܩܢܝܢ ܡܥܕܪܝܢ ܠܐܢܫܐ ܡܨܝܢ ܒܗܘܬܐ ܫܘܚܠܦܐ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫܐ ܒܕܘܟܐ.

ܐܢܝ ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܦܝܫܝܢ ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܥܠܘܬܐ:

- ܕܗܘܝ ܬܠܡܝܕܐ

- ܡܫܟܚܝ ܚܕ ܒܘܟܠܐ ܘܡܫܡܫܝܠܗ.

ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܐܓܓܝܚ؟

ܐܢܝ ܝܢܐ ܐܢܫܐ ܕܐܢܝ ܝܕܥܝ ܦܘܪܫܢܐ ܥܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ
ܡܦܠܘܚܬܐ ܥܠ ܕܦܠܚܝ ܠܗ ܡܗܡܢܐ.

ܐܢܝ ܝܢܐ ܦܠܚܝ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ ܡܦܠܚܢܐ ܥܠ ܕܡܫܟܚܝ
ܠܗܘܢ ܕܦܪܣܝ ܥܠ ܡܘܕܝ ܡܨܝ ܥܒܕܝ ܡܦܠܚܢܘܬܐ ܕܐܢܫ̈ܐ
ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܦܠܘܚܬܐ.

ܐܢܝ ܐܦ ܝܢܐ ܗܝܪܝ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܦܠܘܚܬܐ ܕܡܫܟܚܝ
ܠܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܕܫܘܬܦܐ ܐܝܟ **ܦܠܚܐ ܥܒܕܢܝܐ**.

ܦܠܚܐ ܥܒܕܢܝܐ ܝܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܢܐ ܦܠܚܝ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܡܨܝ
ܒܡ ܦܘܪܢܣܐ.

ܦܠܚܐ ܥܒܕܢܝܐ ܠܐܢܫܝܬܐ ܝܐ ܓܒܝܐ ܥܡܫܘܬܦܐ ܕܝܐ ܐܘܪܚ ܥܠ
ܐܢܫ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

4. ܫܠܡܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܚܒܪܘܬܐ ܕܡܢܕܝܢܹܐ

ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܗܘܝܐ؟

ܐܢܚܢ ܒܥܝܚ ܕܗܘܝܐ ܒܘܕ ܗܘܢܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܒܥܠܘܬܐ ܕܡܥܒܕ ܘܡܦܠܚ ܠܫܠܡܬܐ.

ܐܢܚܢ ܐܦ ܒܥܝܚ ܕܦܠܚܚ ܥܡ ܒܘܬܪܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܡܫܕܪܚ ܫܠܡܬܐ ܕܗܘܝ ܡܬܡܫܚܢܐ ܡܛܠܬܐ ܢܫܘܗܝ ܘܐܚܢܢܐ.

ܡܘܕܝ ܟܡ ܥܒܕܚ؟

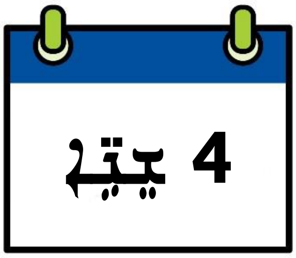
ܐܲܚܢܲܢ ܟܡ ܒܵܥܸܚ ܕܡܘܕܥܝܬܘܢ ܡܬܚܫܚܢܝܬܐ ܥܠܗ ܡܘܬܒܐ ܝܠܘܗ̇.

ܐܵܦ ܟܡ ܫܟܚ ܡܘܕܥܝܬܐ ܒܠ ܦܘܬ ܐܠܟܬܪܘܢܝܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܟܡ ܒܵܥܸܚ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܡܫܟܠܘܬܐ ܡܨܝ ܡܒܪܘܢ
ܓܫܡܢܘܬܗܘܢ ܟܘܠ ܦܘܠܚܢܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܟܡ ܒܵܥܸܚ ܕܚܘܫܒܝ ܡܘܬܒܐ ܗܢܐ ܫܒܝܠܐ ܘܡܬܚܫܚܢܝܬܐ
ܡܘܬܒܐ ܝܠܗ.

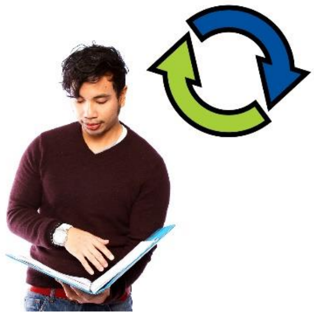
ܐܵܪܵܟ݂ܬܵܐ ܕܚܘܼܫܵܒ݂ܵܐ ܦܠܵܚܵܐ ܡܢܹܗ ܝܼܩܵܕ



ܚܘܼܫܵܒ݂ܵܐ ܝܠܹܗ ܓܵܪܸܫ ܗ̇ܘܵܐ 4 ܝܲܪ̈ܚܹܐ.

ܐܝܼܬ݂ ܝܠܹܗ ܡܲܨܝܵܢܵܐ ܠܚܘܼܫܵܒ݂ܵܐ ܒܸܠ ܝܲܪ̈ܚܹܐ ܗ̇ܘܵܐ ܕܡܲܕܪܵܫܵܐ ܡܲܦܠܸܚ:

- ܡܢܹܗ ܦܠܵܚܵܐ ܝܼܩܵܕ



- ܡܘܼܨ ܡܲܕܢܵܝܵܐ ܠܟܲܣܠܘܼܬ݂ܵܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܐܵܦ ܒܸܕ ܩܲܒܠܸܚ ܚܲܕ ܦܸܫܪ̈ܵܐ ܥܲܠ ܟܝܼܢܵܬܵܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܒܸܕ ܡܫܲܕܪܸܚ ܠܡܘܼܕܲܥܝܵܢܘܼܬܵܐ ܕܟܠܗ ܕܵܪ̈ܐ ܦܸܫܪ̈ܵܐ ܥܲܡ ܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ.

ܫܡܗ̈ܐ ܕܡܥܕܪ̈ܢܐ

ܐܗܐ ܫܡܗ̈ܐ ܝܠܗ ܦܝܫܐ ܡܘܕܥ ܡܢܝܗ ܦܫܝܩܐ ܕܡܥܕܪ̈ܢܐ ܕܦܝܫܐ ܡܢܐ ܟܡܝܬܐ **ܟܬܝܒܬܐ ܣܟܝܡܬܐ** ܟܘ ܕܐܗܐ ܟܬܝܛܬܐ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܟܠ ܡܛܝܬܐ

ܐܝܟ ܕܟܢܘܫܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܛܝܬܐ ܝܠܗ، ܗܘܢܐ ܠܟܠ:

- ܡܫܟܚܬܐ ܘܡܦܠܚܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
- ܣܘܡܬܐ ܡܥܕܪܢܐ ܕܡܫܡܫܬܐ.

ܟܠܝܢܐ

ܟܠܝܢܐ ܡܢܐ ܡܘܕܥ ܟܘ ܡܫܡܫܢܐ، ܕܟܢܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.

ܡܟܢܘܫܬܐ

ܐܝܟ ܕܟܢܘܫܬܐ ܗܘܝܐ ܡܟܢܘܫܬܐ، ܟܠܝܢܐ ܡܢܐ:

- ܕܝܘܢܩ
- ܕܟܠܝܢ ܕܝܠܗ ܡܢ ܗܘܝܐ ܕܟܢܘܫܬܐ.

ܡܟܠܘܢܐ

ܡܟܠܘܢܐ ܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܘܬܐ ܕܟܘ ܡܥܕܪܢ ܟܘ ܡܫܟܚܐ ܦܫܝܩܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܡܢܝܢ.

ܦܠܚܐ ܡܥܕܪ̈ܢܐ

ܦܠܚܐ ܡܥܕܪ̈ܢܐ ܡܢܐ ܐܢ̈ܫܐ ܕܟܘ ܦܠܚܝ ܐܝܟܐ ܠܐ ܡܟܠܝ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ.

ܦܠܚܐ ܡܥܕܪ̈ܢܐ ܟܡܥܕܪܝܗ ܟܘ ܡܟܢܝ ܡܘܫܠܡܐ ܕܟܘ ܗܘܝܐ ܗܘ ܐܢ̈ܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܡܚܒܪܘܢ ܠܢ

ܡܨܝܬܘܢ ܡܚܒܪܝܬܘܢ ܠܢ.

(02) 9725 0222

ܡܨܝܬܘܢ ܫܕܪܝܬܘܢ ܠܢ ܒܝܕ ܐܝܡܝܠ.

mail@fairfieldcity.nsw.gov.au

ܡܨܝܬܘܢ ܟܬܒܝܬܘܢ ܩܐܠܢ.

PO Box 21

Fairfield NSW 1860

ܡܨܝܬܘܢ ܡܚܒܪܝܬܘܢ ܠܕܘܟܐ ܐܠܩܛܪܘܢܝܐ.

www.fairfieldcity.nsw.gov.au

ܦܘܠܚܢܐ ܕ Information Access Group ܥܒܝܕܠܗ ܠܗܕܐ ܟܬܒܘܢܐ ܕܡܕܥܬܐ ܗܘܢܢܝܐ ܒܡܦܠܚܬܐ ܕܨܘܪܬܐ ܘܬܘܪܨܐ ܡܘܕܥܢܐ. ܬܘܪܨܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܦܬܝܚܝ ܡܘܦܠܚܝܢܐ ܣܒܪܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܦܫܩܐ. ܩܐ ܡܠܦܢܐ ܒܘܩܪܐ ܕܥܘܠܡܢܐ، ܒܘܬ ܬܘܪܨܐ ܝܢ ܟܬܝܒܬܐ ܠܐܘܟܐ ܡܚܒܪܘܢ ܠܕܘܟܐ ܐܠܩܛܪܘܢܝܐ **www.informationaccessgroup.com**. ܡܥܬܘܒܘܢ ܡܚܢܝܢܐ ܕܡܘܟܠܐ 5015.